

鎮守府海軍工廠 今と昔 - さざなみ壊変		
海图应使用基于摄像头的翻译应用程序进行翻译。「鎮」=「鎮守府」		
頁	日文	中文(简化汉字)
2	赤レンガの庁舎、重厚	红砖砌成的海军建筑、巨大的重型起重机和石 质码头
	昔と今、近代日本の歴	探索现代日本的历史！
	今へ受け継がれる鎮守	该乡镇的遗迹一直流传至今。
	黒船の来航以降、近代	黒船抵达后，明治日本开始向 现代国家迈进，并在横须贺、舞鹤、吴和佐世保建立了海 军基地，或称“鎮守府”，以期抵御西方列 强。鎮守府配备有舰队司令部和海 军兵工厂等设施，用于制造和修理 舰船和武器。拥有鎮守府的军港城市不仅发展了最先进的工业技术，还为日本整个地区的 现代化和发展做出了贡献，在供水和铁路等基础设施建设、城市网格化 发展、月薪、周日休息和医 疗保健等工作模式的建立，以及咖 喱和马铃薯肉等饮食文化等各个领域都开花结果。
	鎮守府の施設はその多	镇区的许多设施都被保留了下来，至今仍保持着 100 多年前的面貌。在这里，您可以看到日本从文明 发展到今天成为工业强国的基础，包括太平洋 战争、战后重建和经济快速增长等历史遗产，并将其与当时和现在进行比较。
	横須賀鎮守府・海軍工	横须贺镇和海军兵工厂
	ペリー来航後の186	佩里抵达横须贺后，幕府于 1865 年开设了横须贺铁工厂，该厂成为横须贺海军兵工厂的前身，后来建造了比叟号 战列舰、睦津号战列舰和其他主要舰船。1884 年，在横滨设立的东海钦差大臣公署迁往横 须贺，横须贺钦差大臣公署随之成立，负责北海道到纪伊半岛的事务，在首都的防卫中发挥了重要作用。
	横須賀海軍工廠では、	横须贺海军兵工厂是日本第一航空母 舰建造基地，从世界上第一艘航空母 舰“法政”号到由“大和级”战列舰改装成航空母舰的“信浓”号，横须贺海军兵工厂共建造了 6 艘航空母舰，改装和改建了 5 艘航空母舰。在许多情况下，第一艘大型航空母 舰首先是在横须贺建造的，然后在将 技术传授给下一代航空母舰后，第二艘及以后的航空母 舰在私人造船厂建造，横 须贺与西部的吴市一起成为航空母舰的母工厂。
	現在は米海軍と海上自	如今，这里是美国海军和海上自卫队的基地，约有 20,000 名美国人居住在横 须贺。除了镇公所和海军兵工厂建筑外，从 1 号船坞到 6 号船坞(从大和型战列 舰改装成航空母舰的信浓号就在这里建造)，所有建造和 维修舰船的干船坞都依然存在。这些设施使横须贺成为美国境外唯一部署美国航空母 舰的基地。
	戦後の1957年10	战后于 1957 年 10 月 16 日拍摄的原横须贺镇公所大楼。
5	横須賀海軍艦船部の建	横须贺海军舰船部大楼，其底层用作美国军官和日本海军时代舰船的摄影展览馆。船船部于 1924 年 12 月 20 日在各镇区成立，负责船舶的维护和保养工作。
	関東大震災後の192	横须贺镇第二办公楼建于 1926 年关东大地震之后，现在在美国海军横须贺基地的总部，三楼的一些窗 户已被填平，招牌上写着“美国海军陆战队日本司令官 ★ ★ 日本海军地区司令官”。信板上写着：
	1934年発行の「幕	横须贺镇公所和船舶部大楼(上图)和横须贺海军兵工厂大楼(下图)，摘自 1934 年出版的《纪念江户末期的英雄小栗上之助：横 须贺海军兵工厂的创建缘起》。
	かつての横須賀海軍工	横须贺海军兵工厂旧址 现在在美国海军士官俱乐部，与老照片相比，对称建筑中央入口处 的半球形屋顶确实发生了变化，电线杆被认为已被埋入地下，但建筑外观没有变化。老照片的前景中 还可以看到一条交通 轨道，但现在道路已经铺上了沥青，轨道也不复存在。
6	ドライドックは艦船の	干船坞用于船舶的修理、改装和建造。横 须贺的 1 号干船坞是日本第一座石制干船 坞，于 1871 年建成，1936 年进行了扩建，因此其向陆的一端现在已经变成了 另一种形状。横 须贺的六座船坞现在都还存在，其中建于明治初期的三座石制船 坞已尽可能恢复到建成时的原貌，目前仍由海上自 卫队和美国军方使用。第一个码头刚建成时是用石头砌成的，但 1936 年扩建的末端部分 则是混凝土砌成的，从其 边界可以明显看出两者的不同。
	「横須賀海軍船廠史」	摘自“横须贺海军造船厂历史。第 2 卷”，1 号船坞于 1870 年正在建设中。顺便提一下，在后面看到的木 砖砌铁工程中使用的蒸汽 锤保存在维尔尼公园的维尔尼纪念馆中。
7	1874年5月、横須	1874 年 5 月，英国奥迪苏斯级铁公爵号装甲舰驶入横须贺海军兵工厂的 1 号船坞(《横须贺海军造船厂史》。第二卷)。
	第1ドックと同時期に	3 号船坞与 1 号船坞同时建成，其形状与 1 号船坞的老照片相似，因为它是在建造 时建成的，向陆一端的中央有一个材料装卸坡道，形状像一个瓶口。
8	横須賀の主な史跡と、	横须贺的主要历史遗迹，并通过美日友好基地 历史之旅有序参观基地。
9	1931年10月20	1931 年 10 月 20 日，“龙贝”号在 5 号船坞进行改装。
	艦船の大型化によっ	5 号船坞在 1916 年竣工时长 242.4 米，可以停靠金刚级和扶桑级战列舰，后来又加长了约 70 米，可以停靠天城级战列舰。
	古写真は1931年1	一张老照片显示的是 1931 年 10 月 20 日在 5 号船坞拍摄的“龙船”号航空母舰进行隆起 装配的情景，与海面交界 处的砖砌小屋至今仍存在，但 5 号船坞旁的 轨道移动式起重机已不复存在。船 坞底部也被挖去，以便安装声 纳。
10	「新横須賀市史、別編	新横须贺市历史。分卷军事”，横须贺海军医院大楼，拍摄于 1945 年 9 月 11 日，战争刚刚结束。入口处周围的装饰依然完好，可以看到部分窗 户已被填平，垂直窗 户的顶部也被填平。
11	横須賀海軍病院	横须贺海军医院
	1916年の拡張工事	横须贺海军医院在 1916 年扩建后被称为东日本最大的医院，位于 现在横须贺市文化中心周围的深田台，但在关 东大地震中被完全摧毁和烧毁。该医院建在海 军工程师学校的原址上，后者也在地震中受 损，后迁至舞鹤，全部工程于 1936 年竣工。目前，它被用作美国海 军医院的研究设施之一。
	「新横須賀市史、別編	新横须贺市历史。军事”，昭和初期横须贺海军医院的大门。如今，门柱上的铭牌是“横 须贺海军医院”(照片右侧)，门柱上方的灯也已更换。人们还认为，门柱 之间的空间可能已经拓宽，以便车辆通过。从老照片的背面可以看到海 军医院的建筑，但 现在大门附近已经建起了另一座建筑，所以看不到 这座建筑了。
12	米軍によって1945	1945 年 8 月 31 日美国军方拍摄的指挥洞入口。这是一个长达 27 公里的防空洞，洞内挖有指 挥中心、医院和特种潜艇工厂。基地不允 许游客进入，只能从不 远处的街道上眺望入口。
13	モールになった船台跡	船坞的废墟变成了购物中心。
	1920年5月31日	1920 年 5 月 31 日从 2 号泊位下水的睦津号 战列舰，以及现在的泊位所在地。造船厂是建造 战舰舰体的地方，舰体建造完成后，战 舰从造船厂的斜坡上滑 下，在码头上安装设备和武器。横须贺海军兵工厂建造舰船的 2 号泊位和建造潜 艇的 3 号泊位现在是购物中心 Coasca Bayside Stores，微微突出海面的混 凝土和门式起重机(gundrie cranes)钢柱的根部仍留有痕迹。
14	横須賀の見学	游览横须贺
	横須賀の主要な遺構の	横须贺的许多主要遗迹被用作美国海 军和海上自卫队的基地。游客可以从 维尔尼公园或搭乘军港游轮前往参观，但 基地只能在 节日期间或每年举办四次 的日美亲善基地历史之旅期间进入。因此，尽管 该基地距离东京仅有一天的行程，但它却是 该镇较难真正游览的地方之一。
15	当時の造船の流れは以	当时的造船过程如下。船体在造船厂 制造并下水。船的内部 设备首先在锻铁厂用锻铁制造，在罐 头厂用锅炉制造，在铸造厂、车床和 凿子厂等用蒸汽机制造，然后用起重 机将船体装好。最后，他 们来到海湾，组装和完成桅杆、绳索、 船帆等，这些都是由锻制、滑轮、模 型和制绳工厂制造的。绳索工厂主要 生产帆船用的绳索，是最大的工厂，总 长约 270 米，也是日本第一个配备钟 楼的工厂，这将有助于通过西式劳动 管理传播就业制度的现代化。
	上の古写真は「横須	上面这张老照片出自《横须贺海军造船 厂历史》。摘自《横须贺海军造船厂 历史，第一卷》，这是 1872 年 3 月横 须贺铁工厂的景象，显示 1871 年建 成的 1 号船坞可能正在进行一些工作， 1871 年建成的 3 号船坞正在进行船 坞建设。2 号船坞建于 1880 年，目前尚不存在。
	現在の写真は2021	当前照片拍摄于 2021 年 4 月初，从车站 爬上山坡，可以看到前横 须贺海军兵工厂的遗迹，包括五个干 船坞(看不到建造信浓号航空母舰的 6 号船 坞)，罗纳德里根号核动力航空母舰 停泊在舰装码头(东面)，这里曾经安 装了 350 吨级的起重机，用于舰装 大和级战列舰，透过建筑物可以看到 其 300 多米长的舰体和标有“76” 的舰桥结构。
16	「新横須賀市史、別編	1925 年的板见码头岗哨，摘自《新横 须贺市历史》单行本《军事》。两座 砖砌的岗哨，包括右侧(东南侧)的“ 军港 Itomi Gate”铭牌和左侧(西北 侧)的“Itomi Landing Site”铭牌， 都被完整地保留了下来，但 现在可以看到，这两座建筑已经搬 迁，中间的空间变窄，用于维护弗 尼公园。
17	横須賀駅	横须贺站
	現在のJR横須賀駅は	现在的 JR 横须贺站是作为军港开发 的一部分而修建的，为了运输货物和 天皇的到访，站台的结构很特别，根 本没有楼梯，柱子使用的是旧的外 国 铁轨。车站建筑是建于 1915 年的 第二代建筑，1940 年进行了重建， 虽然入口看起来有所不同，但氛 围依然如故。
	移設されたティボディ	副酋长蒂博迪的住所搬迁。

		横须贺工厂的法国工程师(包括埃米尔-维尔尼)的住宅区被命令先于工厂建造,同时还建造了西式的政府大楼和教堂。副厂长蒂博迪埃的住宅有一个大阳台,采用殖民地风格建造,以抵御日本人的高温,但由于年代久远,已于2003年被拆除。作为本州最古老的西式建筑之一,其组成部分被保留下来,并移至维尼公园,将于2021年5月29日开放。由于该建筑内部的资料很少,如果按照拆除时的原样复原,会显得破旧不堪,因此该建筑几乎完全从零开始重建,只使用了部分原始构件,如屋顶框架“王柱桁架”和木结构砖墙。为了遮盖桁架,屋顶稍大了一些,但建筑外观再现了150年前的风貌。在建筑内部,您可以看到有关横须贺历史的展览,还可以付费观看戏剧。
	「横須賀海軍造船廠史」	横须贺海军造船厂的历史。1875年的横须贺造船厂,摘自“第二卷”。在山顶可以看到Thibodie副舰长的宿舍。
18	1928年6月に舞鶴	1928年6月,在舞鹤海军陆战队的旧址上开始建造新的工兵学校建筑群,并于1930年3月完工。据说,校舍的钢架是用因裁军而停建的军舰的钢材制成的。除了政府大楼和学生礼堂外,还有一个理化礼堂和一个普通/军事学校礼堂,但它们位于政府大楼后面,公众无法看到。
	1944年発行の「海	海军工程师学校大楼入口处,摘自1944年出版的《海军工程师学校会计学校现状》。外墙于2002年修复,现用作舞鹤地区总监办公室大楼。
19	1923年発行の「新	舞鹤海军陆战队建筑,摘自1923年发行的《新舞鹤指南》。海军陆战队负责士兵的教育和培训以及军事港口的守卫。舞鹤海军陆战队于1922年随着镇区的撤销而被撤销。
	新築当初の写真と思わ	据说这是新楼初建时的照片。
	生徒館の左右が増築(由于学生礼堂两侧有扩建部分(见下页),因此推测其年代应为1935-45年。
	舞鶴鎮守府・機関学校	舞鹤镇,工程学校
	1901年、日本海側	1901年,舞鹤钦慕事务所在日本海一侧成立,并在日俄战争中作为对俄前线基地,为日本的胜利做出了贡献,包括击败波罗的海舰队。1923年,舞鹤钦差大臣公署因裁军条约被降级为重要的港务部门,培养舰船锅炉和涡轮机等动力设备人才的海军发动机学校在关东大地震中受损,后迁至舞鹤海军陆战队所在地。保留下来的建筑包括主礼堂和学员大厅,是海上自卫队舞鹤地区长官室和第四供应服装技术学校的所在地。
	舞鶴では軍需品を保管	在舞鹤,一些存放弹药的仓库被保留了下来,并作为“红砖公园”向公众开放。在海军兵工厂时代,这里的主要工作是建造驱逐舰,现在该设施由日本海洋联合公司接管,该公司将在2020年退出新造船业,专门从事海军舰艇维修,这一消息成为头条新闻。在裁军时代,它曾受到不利的待遇,但现在已成为对抗朝鲜和俄罗斯的据点,并部署了宙斯盾舰和直升机航母来监视局势。
20	1934年4月18日	1934年4月18日关于扩建学员大厅的官方文件,摘自官方办公室第1701号官方文件,显示扩建部分为绿色。
	生徒館は寢室や食堂な	学员大厅是一个设有卧室和餐厅的生活场所。从老照片上可以看到,从1934年开始,建筑左右两侧的扩建工程已经结束。现在,这里被用作第四艺术学校的教学楼,树已经长出来了,看不到整座建筑,侧面的结构也不复存在,它应该是通往屋顶的外部楼梯。
	1937年発行の「海	海军工程学院学员大厅,摘自1937年出版的《给那些想成为海军军官的人:附录,海军文职人员申请者书签》。
21	大講堂の植木	在主礼堂种植植物
	海軍機関学校の大講堂	海军工程学院主礼堂于1937年7月开工,10月15日竣工。据说,为了赶在天皇来访之前完工,工程非常仓促,晚上都没有休息。
	現在は海軍記念館とし	如今,该博物馆作为海军纪念馆向公众开放,在这里可以看到长月号驱逐舰的钟声、秋岛号水上飞机母舰的旭日和类似体育馆的大礼堂。
	外観はまさにそのまま	外观看起来与原样一模一样,但我注意到一个非常不重要的事实,那就是植物经常枯死,每次都要重新栽种。
	撮影時期不明の海軍機	海军工程学院主礼堂,拍摄日期不详。
22	明治末期の舞鶴鎮守府	明治末期舞鹤镇守府的西门。这个西门的门柱被重新安置,现在仍作为日本海上自卫队舞鹤警卫队的正门使用。
23	水交社とは海軍士官の	水光社曾是海军军官的福利设施,虽然现在已被改建为海上自卫队的驻地,但那扇弯弯曲曲的大门至今仍保留着。附近还保留着一棵大正天皇亲手栽种的松树。舞鹤水乡建于1901年8月,照片中显示的似乎是1907年4月因天皇来访而扩建后的主建筑。
	2階建ての洋館には、	两层西式建筑内有接待室、图书馆和音乐室、小餐厅、卫生间和客房,其他建筑包括日式附属建筑、大餐厅、台球室、射箭馆和卡普餐厅。
24	呉鎮守府・海軍兵学校	吴千枚和海军学院
	紀伊半島から九州東海	1889年,吴千亩成立,负责从纪伊半岛到九州东海岸的地区,同时还成立了海军军团和潜艇基地。海军兵工厂不仅在造船技术方面,而且在火炮和其他武器的制造和研发方面都成为日本的佼佼者,并作为东方最好的军港而繁荣。建造了长门号和大和号等战列舰。战后,广岛市的造船业继续繁荣,即使在今天,从公共道路上仍能看到海军兵工厂和其他建筑,让人看到这座城市的过去。包括保卫吴市和陆军首府广岛的广岛湾要塞在内,吴市地区的建筑和要塞遗迹非常丰富,是最具城镇特色的城市。
	欧米列強に対抗できる	为了建立一支能够与西方列强抗衡的现代海军,1855年江户时代末期在长崎建立了海军教育机构—海军训练学校,1857年在江户筑地建立了分支机构—长崎军械教学学校,后更名为海军训练学校。随着明治政府的建立,1869年9月18日,在幕府的海军演习中心附近建立了一个新的海军演习中心,后更名为海军战争学院,海军军官候选人的教育正式开始,并于1876年8月31日更名为海军战争学院。由于决定在吴设立镇守府,并认为在偏远地区比在城市更好地开展海军学院教育,因此决定将学校迁至与吴相邻的江田岛,江田岛只是离岛之一,1888年8月1日,学校从东京筑地迁至江田岛。从那时起,这所学校培养了许多海军军官,目前作为海上自卫队第一技术学校正在培训学员。在日冕灾难发生之前,游客只能以参观的形式或在活动期间在学校内自由走动。
25	江田島八幡宮付近の向	从江田岛八幡宫附近对面向田间小路上可以眺望到原海军学校。炮兵训练讲堂旁边的睦号战列舰炮塔被树木遮挡。
	1917年発行の「軍	海军学院校址,摘自1917年出版的《群书式样》(Gunshuru Shikin),应该是1917年左右的作品,显示1893年建成的学员大厅和1917年建成的主礼堂已经存在,但教育参考楼和学员大厅尚未建成。
	「海軍兵学校沿革」	摘自《海军学院史》。海军学院于1888年迁至广岛县吴市附近的江田岛后不久,摘自“第1卷”。
26	生徒館の裏庭に咲く桜	每年春天,学生中心后院的樱花依然会呈现出同样的景象。
27	生徒館の玄関の床材は	学员大厅入口处的地板是用英国第一代装甲轻型护卫舰“金刚”号的甲板制作的,该舰也参加了甲午战争。
	1888年8月1日か	为准备从1888年8月1日起将军事学院迁至江田岛,学校建筑于1886年11月开工,礼堂、重炮台、政府大楼和图书馆于1888年4月竣工。1893年6月15日,学生礼堂、办公室和营房竣工,东京丸号退役。
	生徒館は赤レンガ造り	学员大厅是一座两层红砖建筑,至今仍是海军学院的象征。1899年,新楼竣工,包括模型机房、柔道馆和病房。在1945年吴军港空袭中,军校没有受到损坏,战争结束时留下的许多建筑仍保持着原貌。
28	「兵学校を江田島から	1905年前后,当时的历任校长呼吁建造一座大讲堂,声称如果能建造一座大讲堂,江田岛的废弃论就会得到解决。该建筑于1912年6月动工,1917年4月21日竣工。资金来自战列舰“钦恩”号、报告船“八重山”号和炮舰“赤城”号的报废资金。它是用钢架砖和邻近的仓桥岛的花岗岩建成的,国会大厦也是用的仓桥岛的花岗岩。
	入学式の前には入浴で	入学典礼前,学生们必须沐浴除去身上的污垢,换上军装;毕业典礼上,学生们按成绩高低依次排队,只有成绩优异的学生才能走上红地毯。时至今日,培养海上自卫队学员的第一技术学校仍在举行入学和毕业典礼等仪式。
	1937年発行「海軍	主礼堂外景,摘自1937年出版的《献给希望成为海军军官的人:海军文职人员申请者书签》。
	「海軍兵学校 海軍機	来自“海军学院、海军工程师学校、海军会计学校”,日期不详,但被认为是太平洋战争临近时的大规模招生时期。
29	教育参考館	教育信息中心
	卒業者と一般有志から	1936年3月12日,在毕业生和普通志愿者的捐助下,一座现代古典风格的两层(部分三层)钢筋混凝土建筑竣工。该建筑由原教育资料馆搬迁而来,以保存东乡平八郎头发的东乡将军室和从原教育资料馆搬来的战争领主名牌为中心,设有纪念品和教育资料展示室。
	平成に新築した西生徒	平成年间新建的西学生宿舍。
	昭和初期より日本の国	由于昭和初期日本在国际上的孤立以及海军学院新兵人数的增加,1935年9月计划建造一座新的学员大厅,西学员大厅于1937年5月竣工。寝室和自习室均已搬迁。当时,该建筑有三层高,但在平成年间进行了重建,虽然看起来没有变化,但可以看出现在有四层高。正门的两根柱子得以重现,但窗户的布局有所不同,建筑物向左右两侧延伸的窗户由竖向改为现代的横向开启窗户。

	「海軍士官を志す人の	摘自《给那些想成为海军军官的人：海军文职人员申请者书签》，新时代教育参考图书馆。
30	1935年発行の「呉	大宮神社 6号潜艇殉难纪念碑，来自吴市和海军，1935年出版。
	日本で初めて建造され	6号潜艇是日本建造的第一艘潜艇，于 1910年4月15日在自潜艇训练中沉没。为了纪念她直到殉职前不久仍坚守岗位，并作为民族精神的楷模努力修复损坏的潜艇，人们在大宮神社内建立了一座 19米高的殉难纪念碑。现在的守护者据说是在 2001年3月24日的纪伊地震后重建的，但看到 100多年前的景象依然保存完好，不禁让人肃然起敬。
31	古写真は1924年発	老照片显示的是 1924年出版的《吴市史》第 1卷中的吴钦武公署吴钦武公署总司令办公楼（第二代）。原来的 龟山神社被迁移，第一代吴千亩办事处总长办公楼于 1990年2月建成，当时是军务厅和水阁社，但在 1905年的震面地震中遭到损坏。第二座总长办公楼是利用原办公楼的废旧材料建造的，至今仍屹立不倒。该建筑融合了日式和西式建筑风格，修复后的西式部分带有金色的卡拉卡米，美得令人窒息。现在，人们可以参观这座建筑的入船山纪念馆。
32	広島県立文書館より1	来自广岛县档案馆的 1938年吴海军士官大会堂和吴站（第二代）。从吴 军士大会堂可以看出，除了部分窗户被填平、竖窗被横向打开等小细节外，它几乎保持了原貌。
33	青山クラブ	青山俱乐部
	下士官兵集会所とは下	军士会馆是为军士和士兵提供舒适和休养的福利设施，设有商店、餐厅、娱乐区、柔道和剑道场、相扑场、浴室和寝室。此外，这里还是军人与家人会面的地方，也是平民购买日用品和纪念品的地方。由于海军的发展，吴海军士官会馆作为第三会馆进行了重建，于 1936年5月25日竣工，被称为青山俱乐部。战后，它成为海上自卫队的吴集会所，目前吴市正在考虑对其进行利用。2021年，在入口处和底层的橱窗里展示了许多插图和舞台地图。
	桜松館	多层次的色彩组合，特别是和服（通常是白色和浅靛色）的色彩组合
	青山クラブに隣接して	1929年11月23日，与青山俱乐部毗邻的礼堂“樱花书店”竣工。在这里曾举行过慰灵会、荣寿会、讲座、柔道和剑道，以及因公殉职者和战死者的葬礼。在出售给吴市之前，一直由海上自卫队吴乐队使用。由于街道两旁长满了松树，现在已经很难看到建筑物的结构，但可以看到建筑物基本保存完好。
34	呉鎮守府の絵葉書は明	吴町的明信片被认为是明治末期和大正时期的作品。文库仪器室提供气象观测、天气信息和图表，现在是吴地警 卫队的总部大楼。
	呉鎮守府庁舎	吴镇办公楼
	1905年の芸予地震	第二座乡政府大楼是在 1905年 Geyo地震后于 1907年重建的，作为吴地方总监督署的第一座办公大楼，至今仍在使用。与横 须贺相比，从公共道路上很容易看到现存的镇公所大楼，这也是原镇公所的典型景观。上面的明信片显示的是在地震中受损的第一座乡政府办公楼，紧接着第二座乡政府办公楼（第二层被拆除，取而代之的是一座单层建筑，后来被改建为会计部办公楼；1889年建成的文库仪器办公室已经存在，但 1924年左右的文库办公楼（后来的船舶部办公楼）仍未建成。
	1924年発行の「呉	吴市镇公所大门，摘自 1924年出版的《吴市历史》第 1卷。后面可以看到市政厅和其他建筑。此外，还可以看到一条从文城政府大楼和町政府大楼之间穿过的通道，但这条通道如今只剩下残垣断壁。
35	歩道橋から撮影した現	从人行天桥拍摄的现代樱花照明，以及白天从对面向道拍摄的乡政府大楼。在吴军港空袭中被炸毁的乡政府大楼的圆拱形屋顶在 1998-1999年的结构加固改造中得到了修复。船舱部分的屋顶可能是在昭和时期重建的，因为它与上一页的旧照片有所不同。
36	1948年1月27日	1948年1月27日，大淀号轻巡洋舰在播磨造船厂第 4号船坞进行拆卸，该船坞接管了吴海军兵工厂的设施。
	戦前の呉鎮観光	吴镇战前观光
	1935年(昭和10	阅读吴市于 1935年出版的《吴与海军》一书，可以了解当时的军港之旅。
	戦前の呉鎮守府周辺で	除了停靠在战前吴市钦目区的军舰和潜艇外，海军兵工厂、吴市海军陆战队和吴市海军航空中队也对游客开放，如果提前五天向 钦目提出申请，军需部、防卫部队和海军医院也对游客开放（如果只有少数人申请参观，则当天开放）。如果向吴海 军港务局提出申请，还可以乘坐租用的船只从海上参观军舰。
	機密事項の多い海軍工	参观高度机密的海军兵工厂只能参观造船车间和制造发动机及其他动力装置的机械车间的一部分，但也可以看到 6艘驱逐舰同时停靠在 4号船坞，该船坞也用于大和号战列舰的停靠。虽然原则上禁止拍照和复印，但与今天只能在公共道路上 观赏海军兵工厂相关设施相比，参观者可以更充分地享受军港之旅。我很羡慕他们。顺便提一下，参观军舰时不允许穿木屐，因为会损坏地板，所以必须穿皮鞋或凉鞋。
	お土産として定番だっ	标准纪念品包括日本清酒、钢笔、海军饺子、仙贝、秩父烧、五味仙贝、胜利年糕、柿饼、海军纪念品（盒装糖果）和军舰模型，因此在访问吴市时，您可以试着想象一下过去的景色，并寻找这些物品。七宝烧被认为是一种在濑户内海制作的米饼，但现在吴市似乎还没有生产。
	戦前・戦中の呉は東洋	在战前和战时，吴市是东日本最大的军港，作为国防中心繁荣一时，甚至被誉为日本十大城市之一。虽然吴市仍是濑户内工业区的一部分，但现在已很难想象昔日军港的繁华景象，因为继承了海军兵工厂遗产的钢铁厂已经关闭。不过，该镇已被登记为日本遗产，而且由于东亚局势而扩充了军事力量，某些方面的条件有所改善，因此，请您在今天享受观光的同时，想象一下该镇作为军港的日子。
37	大屋根が取り付けられ	1938年的造船码头，安装了一个大屋顶。
	呉海軍工廠造船部の造	吴海军兵工厂造船部的造船船坞是世界上最大的战列舰大和号的建造地。船坞已被填平，但主屋顶的框架至今仍保存完好。旁边的 3号船坞和用于建造大和级战列舰的 4号船坞仍用于维修和造船。
38	「佐世保・北松浦の昭	1953年，从“佐世保和北松浦的昭和”上俯瞰宇田和越。桶加美停泊池和 250吨起重机依然存在。
40	佐世保鎮守府・海軍工	佐世保町政府和海军兵工厂
	九州西側から沖縄に加	佐世保钦州于 1889年成立，管辖范围从九州西部到冲绳，以及朝鲜半岛和台湾，之后成为中国和东南亚地区的前线基地，海军兵工厂也得到了扩建，重点是舰船修理能力。其设施还用于主力舰的改装和装备，包括将赤城号和加 贺号战列舰改装为航空母舰。
	現在、敷地の多くは米	如今，大部分场地已被美国海军和海上自卫队占用，海军兵工厂也已由佐世保重工接管。参观主要集中在从公共道路上 观看 250吨锤头起重机和 7号船坞（大和级战列舰停靠的地方），但修复后的 凯旋纪念馆也对公众开放，并在那里举办小圈子杂志销售活动。
	凱旋記念館	凯旋纪念馆
	イギリスの要請を受け	凯旋纪念馆建于 1923年，旨在纪念佐世保的舰船在第一次世界大战中为胜利做出的贡献，包括应英国要求向地中海派遣第二特勤 舰队，以及为护航舰队护航，抵御德国潜艇的袭击。战后，它被美国军方没收，用作电影院和其他设施，现在作为佐世保市民文化会馆，供免费参观和举办活动。
	米軍時代に外装の赤し	美军时期，馆外红砖被涂成白色，馆内白色抹灰被涂成蓝色，但在 2014-2016年的修缮中，馆外恢复了原貌。与 凯旋纪念馆落成时官员们的合影相比，除了入口前的屋顶和入口两侧原本矗立的照明灯等一些细节外，建筑的修复效果很好。
	完成時の集合写真より	竣工时的合影
42	凱旋記念館の内部。改	凯旋纪念馆内部。翻修后，蓝色的墙壁和柱子被重新漆成白色，细节装饰也得以恢复。
	調査用のため年輪状に	出于研究目的，这些油漆被逐年剥落，显示出颜色随时间的变化。
	米軍仕様を引き継いだ	翻修前的凯旋纪念馆，采用了美国军方的规格。许多地方的油漆已剥落，破损不堪。
43	海軍士官の懇親場・外	佐世保水阁社始建于 1893年，1898年迁至现址，最初的木结构建筑建于 1910年，1929年至 1940年期间重建为钢筋混凝土结构。现在这里是海上自卫队档案馆，在新馆扩建时，可以看到部分建筑被保留了下来。
44	1889年完成の佐世	佐世保镇公所正门，1889年建成。目前由海上自卫队佐世保地区总监部使用。老照片显示，后面的镇公所大楼在 1945年6月的空袭中被毁。
45	桜と錨のレリーフが入	樱花和船锚浮雕的一部分。
	佐世保橋(海軍橋)	佐世保桥
	古写真は1923年～	老照片显示的是 1923年至 20世纪 30年代初的佐世保大桥和 1936年左右的佐世保大桥。背景中可以看到下级军官礼堂和凯旋纪念馆。佐世保桥位于佐世保市中心，它将镇区与市中心分隔开来，也被称 为海军桥。
	佐世保は全国に先駆け	佐世保是日本最早采用 钢筋混凝土建筑的城市，佐世保大桥于 1909年建成，是当时最长的钢筋混凝土大桥。现在的佐世保桥已被取代，桥的一部分保存在 邻近的滨田公园。
46	下士官兵集会所は19	第一座海军军士大会堂建于 1902年，是一座两层木结构建筑，1935年重建为三层钢筋混凝土结构。战后，它被用作美军总部，现在是佐世保市综合医疗中心的多层停车场，只有一块刻有“海军士官集会所旧址”的石碑矗立在那里。

	海軍工廠の殉職者慰霊	佐世保海軍兵工厂殡仪馆纪念碑于1921年由佐世保海軍兵工厂现役军人互助会建立，是兵工厂死难者的纪念碑。它位于龟山八幡神社的院内，曾是神社院外儿童游乐场的一部分。如今，佐世保重工的烈士们也被供奉在这里，招魂碑和通往神社院内的台阶仍保留在原来的位置。
	初代の下士官兵集会所	第一个下级军官礼堂的明信片。如今，这里只有一块石碑。
	1922年発行の「佐	位于龟山八幡神社的佐世保海軍兵工厂祈愿碑，可能是刚建成不久，摘自1922年版《佐世保指南》。
47	戦後に米軍が撮影した	战后美国陆军拍摄的10厘米连续高射炮照片，不清楚是三个炮位中的哪一个。
	佐世保湾を見下ろすこ	由美岬岳(但马山)俯瞰佐世保湾，佐世保海軍警卫队的防空炮台大约建于1938年，最终安装的三门89式10厘米双联装高射炮中的两门仍在原址。虽然炮塔周围的弹药储存区依然存在，但中间安装高射炮的炮楼地面上却长满了植被。
	対空射撃用レーダーの	安装41号高射炮雷达的区域被改造成了一个迫击炮形状的露天舞台。
	41号電探の写真なが	41号电探头的照片，但地点不详。该探头是在菲律宾战役中缴获的探头基础上研制的。
48	右写真は1946年1	右图由美国陆军于1946年10月22日拍摄，显示轻型航空母舰伊吹号(中)和云龙级航空母舰葛城号(右下)正在前佐世保海軍兵工厂的7号船坞进行拆卸。伊吹号在建造过程中将铃谷级重巡洋舰改装为航空母舰，战争结束时两艘航空母舰均未完工。7号船坞长343.8米，宽51.3米，用于建造和维修大和级战列舰，同时建造两艘200米长的航空母舰令人印象深刻。
	現在は佐世保重工業の	现在，该船坞已更名为佐世保重工4号船坞，并进行了扩建，因此其形状略有不同。佐世保重工建造油轮和散装货轮，包括当时世界上最大的油轮“日昌丸”号，在拍摄时，一艘油轮正在建造中。
49	1921年9月20日	长良号轻巡洋舰和250吨级巨型悬臂起重机正在进行舾装工作，摄于1921年9月20日；这台英国制造的起重机安装于1913年，用于舾装和维修船只，在佐世保重工接管佐世保海軍兵工厂的设施后，这台起重机至今仍在使用。在黄绿色的起重机上，红色的“SSK(原佐世保造船工业公司)”标志格外醒目。这张“现在”的照片是在开往横滨西港的渡轮上拍摄的，因为周六、周日和节假日运营的“佐世保军港游轮”已经停航。
51	長崎造船所	长崎造船厂和机械厂
	日本が開国すると、長	日本对外开放后，幕府于1855年在长崎建立了海軍军官培训中心。1860年，为修理蒸汽船而建造的设施成为长崎铁工厂，到明治时代，该厂成为政府所有，并更名为长崎造船厂。为了促进日本造船业的发展，政府在19世纪70年代和80年代将船厂的一部分出售给私人公司，长崎造船厂与横须贺海軍兵工厂、吴海軍兵工厂以及同样被出售的神户川崎船坞一起，发展成为能够建造大日本帝国海軍主力舰的私人造船厂，最终建造了世界上最大的大和级战列舰-第二艘战列舰武藏号。除船坞外，长崎造船厂还制造船舶用锅炉和涡轮机以及飞机用鱼雷。
	現在では海上自衛隊の	2015年，相关设施被联合国教科文组织列入《世界遗产名录》，成为“明治日本九州、山口及相关地区的现代工业遗产”。
52	1909年に「鮑の浦	1909年，英国制造的150吨锤头起重机安装在“Satsuura”的舾装码头上。现在它已搬迁到邻近的“水之浦码头”。
	立神地区の第1ドック	榑加见地区的第一个码头于1874年3月开工建设，1879年5月21日举行了开港仪式，随后竣工。该码头长140米，宽27米，是当时日本最大的码头。老照片中的龙门起重机建在第一个泊位的顶部(1905年7月10日破土动工，1906年2月竣工)，1911年9月初开工，1912年12月31日竣工。长约240米，宽约35米。第二个泊位紧邻第一个泊位，于1913年6月22日开工，1914年1月底竣工。长约184米。后来，第二个泊位进行了扩建，并于1936年安装了龙门吊，在决定建造大和级第二艘战列舰武藏号时，对泊位和龙门吊进行了扩建，但对公众保密。直到今天，第二个泊位上的龙门起重机只剩下了一部分。老照片被认为是1917年左右拍摄的，下一页的第二个船坞也是如此，而第二个泊位上的龙门吊还不存在。
54	第2ドックと150ト	2号船坞和150吨起重机的老照片。可能是1917年8月，当时日向号战列舰和第12号驱逐舰(图阿雷格号)正在2号船坞进行安装。可以看到2号船坞周围的运输轨道，以及似乎是通往邻近地区的隧道入口。
55	仏海軍へ輸出した駆逐	出口到法国海軍的驱逐舰。
	長崎造船所の「鮑の浦	2号船坞位于长崎造船厂的“里之浦地区”，于1893年动工，1896年11月23日竣工，全长约112米。它位于3号船坞和现在的三菱重工长崎造船厂和机械工厂总部的北面，但似乎在战后被收回并变成了工厂。上一页老照片背面(东北方向)耸立的150吨起重机原本位于里之浦码头，战后被移至水之浦码头，因此对比一下就能看出它现在的位置不同。第二座码头房屋位于照片右侧，但被树木遮挡，无法看到。
	古写真で「鮑の浦岸壁	在“Satsu no Ura Quay”的老照片中，日向号战列舰正在进行舾装，日向号于1917年1月27日下水，1918年4月30日竣工。前方停靠的是第12号驱逐舰(Touareg)，与第一次世界大战中进入地中海的第二特勤舰队的卡巴驱逐舰同型，为法国海軍建造，从一个角度可以看到其独特的外观，三个烟囱的粗细和间距各不相同，舰体上的数字“12”也清晰可见。舰体上的数字“12”清晰可见。
	第一次世界大戦が勃発	截至1914年8月第一次世界大战爆发时，日本海軍仅有四艘驱逐舰，分别是海风级和樱花级(不包括较老和较小的三等舰)，作为紧急计划的一部分，还建造了十艘二等的卡巴号驱逐舰。长崎造船厂建造了第七和第八艘柏级和松级驱逐舰。1917年4月，应盟国英国的请求，八艘“卡巴”级驱逐舰被派往地中海远征，为盟军护航，抵御来势汹汹的德国潜艇。佐世保的凯旋纪念馆就是为了纪念这一功绩而建造的。
	また、フランス海軍向	为法国海軍建造的“卡巴”级驱逐舰的另一个短型号是“部落”级驱逐舰，总共出口了12艘，四个海軍兵工厂，神户川崎造船厂和长崎造船厂各建造了两艘。长崎造船厂建造了第11号驱逐舰(Tonkinois)和第12号驱逐舰。第12号驱逐舰于1917年3月15日安装龙骨，8月5日下水，8月27日完成公开试航，9月6日竣工。换句话说，这张老照片可能是1917年8月拍摄的。它看起来一张普通的明信片，但很可能是一张珍贵的照片，其中包括出口船和正在进行舾装的日向号。
	船の修理中に乗組員が	2号船坞位于2号船坞的南侧，建于1896年，是船员们在修船时居住的地方，现在已经搬到了对岸的格洛弗花园(Glover Gardens)。
56	第3ドックは1901	3号船坞于1901年12月动工，1905年11月竣工。它被联合国教科文组织指定为世界遗产，但由于经常用于维修自卫队船只，因此不对公众开放，也无法参观。爬上附近的山坡，可以很好地观赏三所亭，还可以略微看到3号船坞的内部。
57	幕末から建設が行われ	小道修船所始建于江户时代末期，于明治元年(1868年)12月竣工，可卸载和修理长达1,000吨的船只。带有轨道和蒸汽机的打捞棚仍保存完好，据说是1877年建造的，当时停靠的是东海丸(英国建造，由日本政府转让给三菱公司)。
	長崎造船所長の邸宅と	宾馆牛角建于1903年，是长崎造船厂厂长的住所，于1904年竣工。其名称的意思是“占据风景名胜”，它位于3号码头的顶部，该码头也不对公众开放。
58	米軍が1945年10	1945年10月17日美军拍摄的石川岛造船厂深川1号。
59	建設当初の第1ドック	1号船坞长135.5米，宽17.8米，深6.5米。2号码头长150米，宽22米，深7.7米。如今，1号船坞已被填平，变成了一家狗咖啡馆，而2号船坞的靠岸部分已被填平，用作旅游汽船的停靠点。
60	石川島造船所 深川第	石川岛造船厂深川第一工厂
	水戸藩が隅田川の石川	石川岛船坞是明治政府从水户藩在隅田川石川岛建造的船坞中支付的，后来与播磨船坞合并，即现在的IHI。石川岛造船厂由万日元纸币和热门历史剧的幕后推手涩泽荣一出资并直接投资，涩泽还创办了该公司并担任董事长一职。
	軍縮時代が終わって造	随着裁军时代的结束和造船业的发展，石川岛造船厂在东京湾购买了填海土地，于1939年2月建立了拥有四个泊位的深川第一工厂，并将造船厂搬迁至此。工厂建造了民用货船作为战时征用的标准船壳，并为海軍建造了丁型潜艇、潜水艇和扫雷艇。工厂生产的其他产品还包括横须贺海軍兵工厂的350吨起重机、佐世保海軍兵工厂的350吨起重船、船舶涡轮机以及日本第一台喷气发动机Ne-20。
	現在はアーバンドック	海滨公园现在是在非洲拉拉波特城市码头，保留了半埋在陆地一侧的2号码头，公园里还展示了许多相关的文物。抬头仰望与2号船坞移动式起重机相似的纪念性起重机，以及周围林立的塔式公寓，您可以同时感受到没有高楼大厦的填埋后时期和“现在”。这是一个与众不同的地方。
	米軍撮影1945年1	美军1945年10月17日拍摄的照片。纪念性起重机建在1号和2号船坞之间，但模型起重机可能建在2号船坞和船舶泊位之间。
61	Sands Stre	金沙湾大门建于1895年，2012年进行了修复。这座哥特式复兴建筑最初用作礼仪性入口，1896年，在甲午战争期间担任《马关条约》全权代表的李鸿章访问美国时正式启用。
62	1913年に竣工した	阿根廷海軍里瓦达维亚级战列舰，位于4号船坞，于1913年完工。照片拍摄于1912年至1918年之间。她被认为是布鲁克林海軍兵工厂建造的第二艘莫雷诺号(Moreno)。船坞前方的铁轨和船坞后方的建筑依然存在。
	コンクリートとレンガ	4号码头建于1913年，由混凝土和砖砌成，长727英尺(222米)，宽110英尺(34米)，高35英尺(11米)。它是当时最大的船坞，可容纳最大717英尺(218米)的船只，而1号船坞只能容纳320英尺(96米)的船只。在施工过程中，流沙造成20人死亡，约400人受伤。可以说，在五家公司放弃施工后，政府最终完成了该项目。
63	ブルックリン海軍工廠	布鲁克林海軍兵工厂

		在美国第一大城市纽约的摩天大楼对面的曼哈顿岛上，是布鲁克林海军兵工厂（纽约海军船坞），它于 1801 年通过收购一家私人造船厂而建立。到 1865 年南北战争爆发时，第一座船坞、零件厂和军官宿舍已经建成。在第一次世界大战和第二次世界大战期间，又增建了五个船坞、一个军械厂和仓库。船厂在鼎盛时期雇用了 7 万名员工。兵工厂建造了在珍珠港袭击中被击沉的亚利桑那号战列舰、美国最后一艘战列舰衣阿华级的第一艘战列舰衣阿华号，以及在日本投降书上签字的衣阿华级第三艘战列舰密苏里号。兵工厂于 1966 年 6 月关闭。在我们 2016 年参观时还存在的海军上将军官宿舍似乎因年久失修而被拆除，取而代之的是一座超市和办公楼。
アメリカ最大の都市ニ		
64	1903年に撮影され	1903 年拍摄的 127 号建筑（航运仓库）施工图。虽然 1 号码头周围还保留着许多旧的红砖建筑，但运输轨道已经不复存在。
	1870年に撮影され	20 号楼是一家钢铁工厂，拍摄于 1870 年，单层建筑，外观独特。
65	1841~1851年	1 号船坞建于 1841 年至 1851 年，历时 10 年，是继波士顿和诺福克之后美国海军第三古老的船坞，于 1833 年建成。它由石头建成，长 69 英尺（106 米），宽 98 英尺（27 米），高 31 英尺（9 米）。明信片的日期似乎是 1903 年以后，因为建于 1903 年的 127 号楼已经存在。
66	1903年に撮影され	火炮厂 76 号楼，摄于 1903 年，是兵工厂最长的建筑，纵深 300 米。自 1963 年起，它作为海军博物馆向公众开放，展示了从美国革命战争到第二次世界大战的历史。屋顶和高架起重机仍保存完好。
67	古写真で12インチ砲	在老照片中，工厂的起重机上曾悬挂着一门 12 英寸的大炮，如今这里已成为博物馆，悬挂在半空中的 F4U "海盗" 战斗机和 "樱花" 火箭自杀式训练机在这里展出。战后，日本海军兵工厂被处理给了民间，因此很难进入，老照片也不常见，因此能够通过这种方式进行对比是非常有价值的。
68	1918年12月18	华盛顿海军兵工厂，摄于 1918 年 12 月 18 日。
	海軍アートギャラリー	67 号楼和 46 号楼后来成为海军艺术馆；46 号楼建于 1851 年至 1852 年，当时是铜轧机，1899 年成为贝壳轧机；67 号楼建于 1851 年至 1917 年，是扩建部分；46 号楼建于 1851 年至 1917 年，是增建部分。此外，1 号楼是华盛顿海军兵工厂最古老的建筑之一，建于 1837 年至 1838 年，是指挥官的官邸和办公室。
	かつての砲工場が海軍	76 号楼，昔日的火炮厂如今已成 为海军博物馆。
	海軍博物館前のウィア	华盛顿海军兵工厂制造的 50 口径 16 英寸 Mk.2 炮管在海军博物馆前的威拉德公园展出。
69	ワシントン海軍工廠	华盛顿海军兵工厂。
	18世紀末にイギリス	18 世纪末，美国赢得了对英国的独立战争，1799 年，当首都迁往华盛顿时，国会批准并开始创建华盛顿海军兵工厂。华盛顿海军兵工厂最初是建造和维修海军舰船的造船厂，也是英美战争和南北战争期间首都的防御基地；1886 年建立枪炮厂后，兵工厂成为兵工厂，所有海军武器都在这里制造。它生产舰船主炮、高射机枪、列车炮、火力指挥设备、鱼雷发射管等。
	1961年に兵器製造	在 1961 年停止武器生产后，这里保留了许多历史建筑，除了有近 200 年历史的建筑外，游客还可以参观海军博物馆和冷战博物馆。馆外是大和级战列舰 46 厘米炮塔的一部分，该炮塔曾用 16 英寸火炮进行过渗透试验；还有美国企业号航空母舰的主轴，这艘军用航空母舰曾多次遭到南太平洋飞机和自杀式飞机的破坏，但又如凤凰涅槃般重新焕发生机。
	1806年に建設され	拉特罗布门建于 1806 年，1860-1861 年重建，由杰斐逊总统的公共建筑测量员本杰明·亨利·拉特罗布设计。
	ワシントン海軍工廠の	美国华盛顿海军兵工厂北面鸟瞰图。这不是一张老照片，虽然是黑白照片，但可能是在 1984 年巴里号驱逐舰（已拆除）成为博物馆之后拍摄的。
70	予備艦隊が停泊する港	后备舰队停靠的港口。照片显示的只是其中的一小部分，而周围地区则是名副其实的船只墓地。
	1920~1921年	拍摄于 1920~1921 年。图中有伊利诺伊级战列舰伊利诺伊号（BB-7）、阿拉巴马号（BB-8）和威斯康星号（BB-9），康涅狄格级战列舰新军布什尔号（BB-25）和基尔萨基号（BB-5）或青塔基号（BB-6）。这些已经过时的战列舰是在裁军会议之前收缴的吗？
71	Officers'	军官宿舍鳞次栉比。
	④と外観が同じ隣の建	(iv) 与 (iv) 外观相同的邻近建筑。
	アメリカ東海岸でニュー	费城位于美国东海岸，在纽约和华盛顿之间，是富兰克林·杰斐逊等人于 1776 年宣布独立时美国的诞生地。美国海军成立于 1775 年美国革命战争时期，海军陆战队的诞生地也位于费城。从特拉华河上的联盟岛（即现在的海军兵工厂所在地）沿河两英里处的南华克地区建立了一个造船厂，从 1801 年到南北战争后的 1876 年，这里一直在建造军舰。在装甲舰时代，南华克无法满足需要，因此需要一个新的造船厂，于是在联盟岛上建造了一个造船厂。第二次世界大战期间，造船厂建造了第二艘北卡罗莱纳州级战列舰华盛顿号（曾在所罗门群岛与雾岛号战列舰展开炮战）、第二艘衣阿华级战列舰新泽西号和第四艘威斯康星号，最高峰时雇佣了 4 万名员工。
72	古写真は1880年撮	A 区建于 1874 年，是土木工程师的住宅，1960 年后成为海军军官宿舍。A 区建于 1874 年，是土木工程师的住宅，1960 年后成为海军军官宿舍，目前改建为 公司办公室。它是里格岛开始建造造船厂时的第一批建筑之一。
	1918年撮影。2つ	费城海军兵工厂最后一次造船是在 1970 年，1996 年 9 月 26 日，海军兵工厂在对 "小鹰" 级航空母舰 4 号舰 "约翰·肯尼迪" 号进行了为期两年的大修后关闭。如今，除个别区域外，该基地已被私人公司用作工业园区，虽然 350 吨级的起重机和驳船已不复存在，但许多红砖建筑和船坞都被保留了下来，游客可以在大部分区域自由漫步。您还可以参观后备舰队，那里停泊着退役的船只和其他船只。约翰·肯尼迪号航空母舰是最后一艘非核动力常规航空母舰，计划在退役后将其改建成博物馆，但目前仍停泊在费城的 4 号码头。
73	フィラデルフィア海軍	拍摄于 1918 年；这两座建筑是海军陆战队的营房，海军的白军部队；100 号楼建于 1901 年，101 号楼建于 1911 年。楼前的广场是举行阅兵式的场地。
	74	機械・電気工場だった
	1944年4月16日	16 号楼是一家机电厂。
	1994年8月、Ro	1944 年 4 月 16 日，威斯康星号战列舰在 4 号码头进行安装；543 号楼建于 1939 年，是金属加工设施，现在是向所有人开放的咖啡馆和花园。
75	1937年10月7日	罗伯特·斯图尔特于 1994 年 8 月拍摄的 16 号楼内部。兵工厂末端的大型工作场景，约翰·肯尼迪号航空母舰的螺旋桨轴是用天车竖起来的，滑动轴承也是在这里安装的。22 年后的 2016 年，建筑内部没有任何变化。
	76	海軍の軍備が十分にき
	港湾や河川からUポー	第一艘宾夕法尼亚级战列舰宾夕法尼亚号（BB-38）于 1937 年 10 月 7 日停泊在 4 号码头。现在，350 吨的起重机已被拆除，约翰·肯尼迪号航空母舰已停泊在此。肯尼迪号的武器装备已被拆除并停用，以防止老化。
	戦後はフランス海軍が	德国在没有足够海军力量的情况下参加了第二次世界大战，与第一次世界大战一样，德国对英国强调贸易破坏战，利用潜艇击沉商船和运输船，切断补给线。
	Uボートを移動台車に	在同样处于德国控制下的法国和挪威，也建造了 U 型潜艇掩体，这是一种混凝土疏散掩体，用于将 U 型潜艇从港口和河流中疏散出来，并用作防空 袭和维修船坞。为了抵御空袭，这些避难所的天花板厚度 3-7 米，此外还修建了发电站、鱼雷掩体和指挥所。建造工程于 1941 年春在法国洛里昂开始，洛里昂面向大西洋，附近还有一个潜艇舰队总部。
77	ノルウェーのUボート	战后，这里曾被法国海军用作潜艇基地，但随着核潜艇和其他大型潜艇的出现，这里已变得没有必要，现在这里被改建成了博物馆、潜艇博物馆和工厂，U 型潜艇碉堡的坚固建筑被原封不动地利用起来。
	古写真はドイツ降伏後	U 型潜艇在移动式手推车上登陆，并停靠在每个码头。洛里昂建造了三个类似于 "凯洛曼二号" 的掩体，可容纳 29 艘小型双艇 U 型潜艇。还有两个未完工的掩体。移动轨道上的潜艇是达美妮级 S645 Flore 号，是战后法国海军的潜艇博物馆。
78	アウストラット要塞は	挪威 U 型潜艇掩体。
	戦後はノルウェー軍が	1945 年 5 月 19 日德国投降后英军拍摄的老照片。挪威中部第三大城市特隆赫姆也建有一座 U 型潜艇掩体，可停靠七艘舰船。该建筑和码头现由一家私人公司使用，该建筑可能是通过拆除部分天花板而扩建的。多拉二号（Dora II）的残骸仍在附近，它可以容纳六艘未完工的船只。在挪威西海岸第二大城市卑尔根也保留着一个 U 型潜艇掩体，挪威海军正在使用其中的部分设施。
	79	フランスの降伏によっ
	連合軍はノルウェーに	奥斯特拉特要塞于 1942 年春开始建造，照片显示的是 1943 年 9 月的试射。
		战后，挪威军队接管并将其用于训练；虽然 1968 年决定将其关闭，但直到 1975 年仍可使用，并一直维护到 1977 年；自 1991 年以来，它一直作为博物馆向公众开放，2016 年拍摄时，由于正值冬季，它被一块蓝色保护膜覆盖着。
		法国投降后，纳粹德国控制了欧洲大陆的大部分地区，为了准备在英国本土登陆并防止反攻，纳粹德国组织了大西洋沿岸的防御。纳粹德国在从挪威到西班牙边境长达 13000 公里的海岸线上设置了 16000 个炮位，并用 600000 人的防卫力量筑起了 "大西洋长城"。这确实是 20 世纪的长城，但它从未完成，并被诺曼底登陆摧毁。
		由于盟军将在挪威登陆的虚假信息，以及为了确保瑞典铁矿石运输路线的安全，挪威的防御在 "大西洋堡垒" 中显得尤为重要。在挪威和连接波罗的海与北海的海峡，U 型潜艇基地所在的特隆赫姆，在附近的布雷克塔建造的奥斯特拉特要塞以及改装后的 战列巡洋舰格奈森号上，安装了许多来自俾斯麦级战列舰的 38 厘米舰炮和来自从未建造过的幽灵 H 级战列舰的 40.6 厘米舰炮。格奈森号战列巡洋舰在改装时拆除了三门 28 厘米火炮中的第三门。不过，它从未在实战中开火，现在作为博物馆向公众开放。第二座炮塔安装在卑尔根附近的菲耶尔要塞，但该炮塔现已拆除，只有要塞部分向公众开放。

	フィエル要塞	菲耶尔堡
	1942年春起工、1	1942年春破土动工，1944年7月竣工。据报道，德国投降后，该炮塔立即被挪威抵抗组织占领，直到英国人接管，周围地区关押了3000多名德国战俘。2005年，炮塔废墟作为一个玻璃幕墙博物馆向公众开放，炮塔的钢板躺在前面的空地上，游客可以在这里看到希特勒梦想的兴衰和痕迹。在这座博物馆里，参观者可以感受到希特勒梦想的兴衰和痕迹。
80	太平洋に浮かぶ環礁か	丘克群島位于密克罗尼西亚联邦境内，由太平洋上的环礁组成，第一次世界大战后被日本划为殖民地，称为特鲁克群岛。太平洋战争期间，这里是盟军舰队的驻地，也是重要基地，堪称日本的珍珠港。盟军反攻失去了夸贾林前进基地后，1944年2月对特鲁克进行了大规模空袭，虽然日本主力舰已撤至帕劳，但仍损失了20万吨运输船，特鲁克孤立无援，饿殍遍野。运输船和“文月”号驱逐舰等沉船依然沉没在环礁上，被称为特鲁克群岛世界上最好的潜水地点之一，本文将介绍日本占领时期遗留在陆地上的遗迹，包括非军事设施。
	弊誌では何度も紹介し	很抱歉，这张照片已经在我们的杂志上介绍过多次，但据说这是唯一一张大和号战列舰和武藏号战列舰并排拍摄的照片。第四舰队司令部等许多海军设施所在的夏岛和楚科群岛目前的中心春岛之间的区域是战列舰锚泊区，据说那里的混凝土浮标至今仍停泊着武藏号。
81	連合艦隊司令部の夏島	盟军舰队总部，夏岛。
	トラック諸島の夏島は	特鲁克群岛的夏岛曾是南方作战的重要基地，联合舰队司令部就设在这里，周围海域停泊着许多舰艇和运输船。这座曾经因海军而繁荣的岛屿，如今已沦为一片未开垦的土地，甚至连一家商店都没有。从国际机场所在的中岛(中岛第一机场旧址，主要用于I型陆上攻击)出发，游客可以参加潜水店组织的登岛游，参观指挥中心、储油设施、炮台和游乐场遗址等众多遗迹。
	トラック病院	特鲁克医院
	古写真は「南洋群島要	特鲁克医院的老照片，摘自《南海群岛手册，1936年版》，屋顶现已不复存在，但混凝土部分依然干净整洁。门柱后面的两根柱子表明，它们曾是支撑入口区屋顶的支柱。如今，这里已被用作儿童游乐场，漫山遍野的木瓜挡住了入口，给人一种“很久以前”的感觉。
82	夏島小学校	School for the indigenous people of Summer Island
	古写真は1931年発	1931年特鲁克岛相册中的老照片，显示夏岛上一所公立学校。这所公立学校相当于当地人的小学。门柱依然完好无损，建筑经过了精细的重建，但都是同一时期的建筑。
	校舎の裏手にまわると	当我们绕到教学楼后面时，发现了一间带铁栏杆的小屋，正当我们以为“里面有人”时，慌张的导游拦住了我们，说：“你们不能拍照！”我刚想到“里面有人”，就被慌张的导游拦住说：“你们不能拍照！”到底是什么人，至今仍是个谜。
83	終戦後に米軍が撮影し	战争结束后美军拍摄的春岛海军通信站。建造该通信站的马渊组(现为马渊建设)将其作为百年纪念项目进行了免费维护，现被用作泽维尔高中。厚厚的铁窗(照片中为红色窗户)和空袭留下的轰炸痕迹作为军事设施的遗迹被保留了下来。
	建物の空爆跡や機銃照	建筑物上的轰炸和机枪照射痕迹被大胆地保留了下来，在屋顶上可以看到与战后拍摄的照片中相同位置的轰炸修复痕迹。
84	古写真は「南洋群島現	南洋群岛现状》中的老照片。它建于1938年至1939年左右，1937年国民精神动员运动的口号，如“兴国”、“报国”、“坚忍不拔”等也清晰可见。它目前被用作帕劳最高法院。
85	南洋庁パラオ	南海机构 帕劳
	「地球最後の楽園」と	帕劳以其“地球上最后的天堂”的海滩度假胜地而闻名，自第一次世界大战后的1920年起，帕劳成为日本在南海群岛的委任统治地。虽然在日本退出国际联盟之前，禁止在这些岛屿上修建防御工事，但从马里亚纳群岛到帕劳的水域被认为是对抗美军的重要决战之地。农业移民积极开发帕劳。在太平洋战争中，日美之间激烈的耐力争夺战就发生在拥有东方最好的海军机场的贝勒留岛。科罗尔岛曾是管辖整个南洋群岛的南洋事务所和管辖帕劳群岛的帕劳分所的总部所在地，现在仍作为帕劳的中心而繁荣昌盛，许多当年的建筑依然保留着。许多接受过日语教育的老人都会说日语，有许多日语单词已经变成了帕劳语，例如“胸罩”的“chichi band”和“啤酒”的“tukarenaose”。
	1925年発行の「南	来自南洋群岛的帕劳无线电报局接收室 真帖重印本，1925年出版。战后，这座建筑被用作帕劳的议会大厦，在首都迁往邻近的乌鲁古市巴贝岛后，它又成为各州部落酋长委员会的办公场所。虽然竖窗在细节上有所改变，如失去了半圆形的圆顶，但建筑外观基本保持完好。
86	1932年出版の「南	南洋群岛写真帖》，1932年出版，纪念南洋群岛开始管理十周年(前气象站大楼)。目前用作 Berau 国家博物馆。该建筑在作为南洋机构天文台时是一座凸形两层建筑，但第二层已被扩建，屋顶也从无坡度的平顶改为坡顶。
87	1935年頃とされる	南洋公所帕劳诊所的主楼，据说建于1935年左右。现用作帕劳社区学院。圆形入口保存完好，但门柱已不复存在，绿色油漆也可能与当年不同。
88	ガダルカナル島	瓜达尔卡纳尔岛
	日本から5000キロ	所罗门群岛位于南太平洋，距离日本5000公里。瓜达尔卡纳尔岛(现首都霍尼亚拉所在地)是太平洋战争的转折点，日军和美军的陆海军在此展开了激烈的机场争夺战。日军无法补充给养，饥饿蔓延，该岛变成了“饥饿岛”，士兵们相继死于疟疾和阿米巴痢疾。在登陆该岛的3万名士兵中，有2万人死于饥饿或疾病，使该岛成为地狱般的地方。加岛上的战斗遗址主要与军队有关，但这里介绍的是海外战斗遗址的现状。
89	写真右手前は米軍が設	照片右边的前景似乎是美国军方设置的一个简易码头，左边则可以看到鬼怒川丸。背景中的棕榈树和山脉的地形与老照片相符，因此照片很可能是在大致相同的地点拍摄的。
	タサファロンク海岸に	一艘大型登陆艇被遗弃在塔萨法隆海滩上。
	輸送船鬼怒川丸	运输船“鬼怒川丸”号
	駆逐艦望月・天霧・涼	1942年11月14日，在第三次索罗门群岛海战第二夜之后，前往瓜达尔卡纳尔岛的第二支增援船队在驱逐舰“望月”号、“天切”号、“凉风”号、“江风”号和“倭风”号的护卫下强行登陆，将运输船搁浅在补给站塔萨法隆海滩的沙滩上，当时战列舰“雾岛”号和驱逐舰“青波”号均已损失。由于美军的干扰，2000名登陆士兵只能得到少量补给。护航舰队之一的陆军征用船“鬼怒川丸”号至今仍静静地矗立在海滩上，破旧不堪。
91	編集後記	编后
	前作「第四号海防艦・	在我的上一部作品《追 寻第四号防卫舰和潜艇母舰“璇玑号”的最后岁月》中，我也总结了一些不为人知的趣闻轶事，但如果你关注太平洋战争的史实，你会发现很多事实是不能含泪讲述的。这些不是过去的故事，而是在日本成为现代国家的过程中建立起来的设施、技术、基础设施和文化，它们一直传承至今。
	そういう昔から今へ	我们一直在想，有没有一种方法能让那些从古至今流传下来的“故事”更广泛地吸引那些不熟悉军事的人。即使他们对海军或舰船拟人游戏没有直接兴趣，喜欢历史、现代建筑、旅游等的人也可以说：“红砖好！”“石头船坞好！”本书的出发点是，希望对水军和水军拟人游戏没有直接兴趣，但喜欢历史、现代建筑和旅游的人能够随意阅读。通过将版权保护期已过老照片与它们现在的样子进行对比，我们希望制作一本杂志，让不阅读文字或不懂日语的人也能直观地欣赏风景，了解遗迹的现状，并对历史、建筑和文化遗产的可持续保护以及旅游业的发展产生兴趣。我们的目标是创办一本杂志，同时鼓励人们对历史、建筑和文化遗产的可持续保护以及旅游业的发展产生兴趣。
	新型コロナウイルスの	由于新型冠状病毒的传播，许多军事设施和活动都不对公众开放，因此在日本无法进行令人满意的报道，更不用说在海外了。这本书的另一个出发点是，我想充分利用我为网络和粉丝杂志拍摄的无数照片，但其中许多照片仍埋藏在我的硬盘中，没有发表。由于目前对自卫队设施和海外进行重新拍摄极为困难，因此有些构图并不完全相同，也出现了许多与前几本书相同的照片和文字，敬请原谅。有关海军基地和战争遗址主要遗迹的更多深入信息，请参阅《Chinmai Exploration, Overseas Ships Kou 2020 Kai A》一书。
	最後に、オミクロン型	最后，尽管仍有许多不确定因素，如奥米克变异株和第六波，但我们希望随着疫苗和治疗方法的推广，能逐渐恢复到以前的日常生活。
	2021年11月12	2021年11月12日，在位于横须贺弗尼公园的睦月号战列舰第四炮塔右炮台(右侧)炮室附近增加了41厘米穿甲弹。在日冕号灾难的情况下，包括在蒂博迪尔住宅在内的展示正在稳步改善。